

VareseNews

Sul confine, Glocal è anche la lingua d'origine

Pubblicato: Mercoledì 14 Novembre 2012

✘ **Ad Alghero ci sono i sardi che parlano catalano come a Barcellona**, da secoli. Ma la loro voce – in quella lingua che suona così strana – **oggi passa anche da uno strumento quanto mai moderno: il giornale online Alguer.cat**, versione in catalano del "gemello" Alguer.it. Globale e locale s'intrecciano sul web e la lingua in cui si parla è una delle realtà più affascinanti, spesso a partire da realtà "minori": **nella tre giorni GlocalNews se ne parla in un incontro dedicato ai "Giornali di confine", "glocal è anche una lingua d'origine"** (venerdì 16 novembre, ore 12, sala Varese Vive, via Lonati).

Ospiti tre esperienze molto diverse tra loro, per guardare in modo curioso a tre modi diversi di affrontare la questione dei confini e delle lingue: oltre ad **Alguer.cat (rappresentato da Guido Zoagli)**, sarà presente anche la **piccola esperienza di Bora.la**, portale che prova a raccontare l'area del confine tra Italia e Slovenia e il Litorale Adriatico. Una zona dove s'incrociano italiano, friulano, sloveno e il dialetto triestino-giuliano, amatissimo e usato nella quotidianità: a raccontarci del progetto di Bora.La ci sarà **Sara Matijacic**, giovanissima direttore editoriale.

E se Alghero e Trieste rimandano alle radici storiche dei confini e all'elemento locale, **l'esperienza di AlbaniaNews** (che "parla" italiano e albanese) ci racconta un confine tutto diverso: quello delle **comunità di stranieri venuti in Italia, del rapporto con la loro cultura d'origine** e con quella "adottiva". **A raccontare AlbaniaNews sarà Blenti Shehaj**, caporedattore del giornale online, ma anche responsabile del portale in albanese della Città di Torino, che offre contenuti tradotti in sei lingue diverse.

Siete curiosi dei confini? Non dimenticate che del tema del confine si parla anche nell'incontro dedicato a Italia e Svizzera, Lombardia e Canton Ticino: sabato 17 novembre, alle 12 in Sala Campiotti, ne parlano Paolo Attivissimo (Il Disinformatico radiofonico), Maria Carla Cebrelli (Varesenews), Massimo Mantellini (blogger), Antonio Franzi (collaboratore RSI).

Redazione VareseNews

redazione@varesenews.it